TECHNISCHES DATENBLATT
Filtersets und Filtereinsätze für Kondensatabscheider (Öl/Wasser) – Baureihen JORC PURO® und BOGE CC®

1. Identifikation von Produkt und Hersteller

- **Produktbezeichnung:** Alternative Filtersets und Filtereinsätze (zweischichtige Vorfilter / oleophile Beutel und Adsorptionspatronen mit Aktivkohle) für Kondensatabscheider
- **Verwendungszweck:** Kompatible Ersatzteile für Schwerkraft-Kondensatabscheider der Baureihe JORC PURO® (Enviro, Mini, PURO, Midi, Grand, Xtender) und baugleiche Geräte BOGE CC® (CC 4, CC 8, CC 20, CC 35, CC 35 Extender)
- Hersteller: Carbon Filters – Antonín Kohoutek, U Blaženky 2616/12, 150 00 Prag 5, Tschechische Republik
- **Identifikationsnummer (IČO):** 16643518
- **Kontakt:** Tel.: +420 608 208 771 | E-Mail: info@carbonfilters.cz | Web:www.carbonfilters.cz
- **Herkunftsland:** Hergestellt in der Tschechischen Republik

---

2. Beschreibung und Funktion der Filtration

Die Filtersets und Patronen dienen zur Reinigung des Kondensats, das bei der Erzeugung von Druckluft in Kolben- und Schraubenkompressoren anfällt. Sie sorgen für die mechanische und adsorptive Abscheidung von freiem und dispergiertem Kompressoröl, bevor das Wasser in die öffentliche Kanalisation eingeleitet wird.

- **1. Stufe – Zweischichtiger Gradienten-Vorfilter / oleophiler Beutel (PES + PP-Meltblown, für die Modelle Mini / CC 4, PURO / CC 8, Midi / CC 20 und Grand / CC 35):**
  - **Obere Schicht (50 % PES):** Elastische Polyesterfasern halten grobe mechanische Verunreinigungen (Rost, Kesselstein, Staub) und freies Öl zurück, verhindern ein Zusammenfallen und verteilen den Wasserstrom gleichmäßig.
  - **Untere Schicht (50 % PP-Meltblown):** Feine Mikrofasern aus oleophilem Polypropylen halten fein verteilte Öltröpfchen zurück und schützen die nachgeschalteten Kohlepatronen weitestgehend vor Erschöpfung.
- **2. Stufe – Haupt-Adsorptionsfilter (AC):** Filterpatrone in einer festen, durchlässigen Polyesterhülle (PES), gefüllt mit hochaktiver Kohle, die restliches dispergiertes Öl adsorbiert und den Gehalt an unpolaren extrahierbaren Stoffen (NEL) unter die gesetzlichen Grenzwerte senkt. (Bei den Modellen PURO Enviro und PURO Xtender / CC 35 Extender bildet dieser Hauptkohlefilter den einzigen Filtereinsatz.)

---

3. Übersicht der Varianten, Kompatibilität und Zusammensetzung der Sets (JORC PURO® / BOGE CC®)

Kompatible JORC-Geräte	Kompatible BOGE-Geräte	Zusammensetzung des Filtersets
JORC PURO® Enviro	–	1× AC-Hauptkohlefilter (in PES-Hülle)
JORC PURO® Mini	**BOGE CC® 4**	1× zweischichtiger Vorfilter (PES/PP) + 1× AC-Hauptkohlefilter
JORC PURO®	**BOGE CC® 8**	1× zweischichtiger Vorfilter (PES/PP) + 1× AC-Hauptkohlefilter
JORC PURO® Midi	**BOGE CC® 20**	1× zweischichtiger Vorfilter (PES/PP) + 1× AC-Hauptkohlefilter
JORC PURO® Grand	**BOGE CC® 35**	1× zweischichtiger Vorfilter (PES/PP) + 1× AC-Hauptkohlefilter
JORC PURO® Xtender	**BOGE CC® 35 Extender**	1× AC-Hauptkohlefilter (Nachreinigungsmodul)

(Anm.: PES/PP = zweischichtiger Vorfilter / oleophiler Beutel aus Polyester / Polypropylen-Meltblown in PES-Hülle; AC = Adsorptionspatrone mit Aktivkohle in PES-Hülle.)

---

4. Gemeinsame technische Parameter und Betriebsgrenzen

Parameter	Spezifikation
Aufbau des Vorfilters (1. Stufe)	Zweischichtige Gradienten-Tiefenfiltration: 50 % Polyesterfasern (PES – obere Schicht) + 50 % oleophiles Polypropylen-Meltblown (PP – untere Schicht) in einer durchlässigen Polyesterhülle (PES)
Filtermaterial und Hülle des Hauptfilters (AC)	Granulierte Aktivkohle in einer durchlässigen Polyesterhülle (PES)
Arbeitsdruck	Drucklose Schwerkraftdurchströmung der Filterstufe (Kondensatzulauf in die Entspannungskammer mit Druck bis 16 bar möglich)
Betriebstemperatur des Kondensats	+5 °C bis +45 °C (das Gerät darf keinem Frost ausgesetzt werden)
Geeignete Öltypen	Mineralöle, synthetische Öle auf Basis von PAO und Estern
Ungeeignetes Medium	Stabile Emulsionen (milchiges, nicht trennbares Kondensat), Polyglykolöle (PAG), Lösungsmittel und aggressive Chemikalien
Qualität des Ablaufwassers	Restölgehalt (NEL) < 10–15 mg/l (bei Ausführung mit Modul PURO Xtender / CC 35 Extender bis < 5 mg/l)

5. Hinweise zu Installation und Wartung

1. **Vorbereitung vor der Installation:** Vor dem Einsetzen in den Abscheider muss die Hauptpatrone mit Aktivkohle 24 Stunden in sauberem Wasser eingeweicht werden. Dadurch wird die Luft aus den Poren der Kohle verdrängt, feiner Kohlestaub ausgespült und ein gleichmäßiger Kondensatdurchfluss sichergestellt.
2. **Filterwechsel:** Kondensatzulauf schließen, Behälterdeckel abnehmen, verbrauchte Beutel und Patronen entnehmen, kurz abtropfen lassen und in einem dichten Behälter für gefährlichen Abfall verwahren.
3. **Einsetzen neuer Filter:** Die Hauptkohlepatrone in den Auslass- / unteren Teil der Kammer einsetzen und sorgfältig bis zum Anschlag positionieren, damit sie dicht anliegt und das Kondensat nicht daran vorbeiströmt. Bei Modellen mit Vorfilter (Mini / CC 4, PURO / CC 8, Midi / CC 20, Grand / CC 35) den zweischichtigen Vorfilter mit der richtigen Seite nach oben einlegen (Polyesterschicht oben, Meltblown-Schicht unten, gemäß Kennzeichnung auf dem Beutel).
4. **Inbetriebnahme:** Die Abscheiderkammer bis zum Überlaufniveau mit sauberem Wasser füllen und den Kondensatzulauf öffnen.
5. **Betriebskontrolle:** Die Qualität des ablaufenden Wassers mindestens einmal wöchentlich durch eine Probe aus dem Prüfventil und visuellen Vergleich der Trübung kontrollieren. Die Filter spätestens nach 12 Monaten Betrieb wechseln, oder sofort bei zunehmender Trübung des Ablaufwassers bzw. steigendem Pegel im Behälter.

---

6. Lagerung und Entsorgung

- **Lagerung:** In der geschlossenen Verpackung trocken bei einer Temperatur von +5 °C bis +35 °C lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit sowie Dämpfen von Chemikalien oder Lösungsmitteln schützen. Die Lagerfähigkeit beträgt 24 Monate ab Herstellungsdatum.
- **Entsorgung:** Gebrauchte, mit Kompressoröl gesättigte Filter sind gefährlicher Abfall (Abfallschlüssel 15 02 02* – Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind) und müssen gemäß dem Abfallgesetz einer befugten Person zur Entsorgung übergeben werden.

---

7. Herstellererklärung

Der Hersteller Carbon Filters – Antonín Kohoutek erklärt, dass die aufgeführten Produkte bei fachgerechter Installation und Einhaltung der festgelegten Betriebsbedingungen ein voll funktionsfähiger Ersatz für die Originalteile sind und

den Gehalt an Mineralölstoffen im Kondensat unter die üblichen Grenzwerte der Abwassersatzungen senken.

Die Bezeichnungen JORC®, PURO®, BOGE® und CC® sind eingetragene Marken der jeweiligen Unternehmen und werden hier ausschließlich zur eindeutigen Identifizierung der Kompatibilität des Ersatzteils verwendet.